

OPTION INTERNATIONALE DU BACCALAURÉAT
SESSION 2014

SECTION : NORVÉGIENNE

ÉPREUVE : LANGUE ET LITTÉRATURE

DURÉE TOTALE : 4 HEURES

*Le dictionnaire unilingue dans la langue de la section est autorisé.
Les dictionnaires sous forme électronique ne sont pas autorisés.*

Velg en av oppgavene :

OPPGAVE 1.

Gi en analyse av diktet ”Gategutt” av Rudolf Nilsen.

Gjør rede for bruk av virkemidler og pek på tematikk.

Vis at diktet er representativt for et klasserelatert samfunnssyn.

Diskuter om diktet har relevans for mennesker i vår tid.

Tittel: ”Gategutt”

OPPGAVE 2.

Ta utgangspunkt i utdraget fra Knut Hamsuns artikkel ”Fra det Ubevidste Sjæleliv” .

Skriv en artikkel der du gjør rede for forfatterens litterære syn.

Vis at Hamsun med denne artikkelen gjør et litterært opprør mot den etablerte litteraturen.

Diskuter mulige årsaker til at Hamsun likevel er blitt stående som en reaksjonær forfatter.

Tittel: ”Hamsuns syn på litteratur”.

OPPGAVE 1.

Gategutt

Jeg kom til verden i en murstensgård
og blev en gategutt.

Og ingen gategutt er født i går.
Han finner tidlig både skyteskår
og krutt.

Jeg har en sang, en liten enkel sang:
Jeg er en gategutt.
Og den har verget mig så mangen gang,
og ofte har den reist sig i sin klang
og skutt.

Den er min tross, den er min tro og drøm:
Jeg er en gategutt.
Og den er hatets sang, en elv i strøm,
og kjærlighetens vise, ung og øm,
til lutt.

I krematoriet skal min hvite ild
tilslutt,
når hjertet flammer i det siste spill,
forkynne stolt for den som lytter til:
Jeg var en gategutt.

Rudolf Nilsen

Fra *På Gjensyn* 1926

OPPGAVE 2.

Fra det ubevidste Sjæleliv

Jeg kender et Menneske, en absolut sund træliveaарig Landmand, som for tre Aar siden skød sin Nabos Hest, fordi den saa paa ham fra Siden. Mærk: fra Siden. Manden ved ingen anden Grund til sin Gærning end den, at Hestens skæve Blik bored ham sindssygt gennem Nerverne. Da han ikke turde aabenbare denne latterlige Grund til at dræbe et fremmed Dyr, maatte han taale, at hver og en holdt det for et Udslag af simpel Ondskab. Hvorledes vilde nu en saadan Mand tage sig ud i en norsk Roman? Moden for Gaustad! Dette stærke, blussende sunde Menneske moden for Gaustad! Jeg kender bare en Psykolog, som kunde skildre denne Skikkelse; ikke Dostoevski, som gør endog normale Folk abnorme, men Goncourt.

Hvad om nu Literaturen i det hele taget begyndte at beskæftige sig lidt mere med sjælelige Tilstande, end med Forlovelser og Baller og Landture og Ulykkeshændelser som saadanne? Man maatte da ganske vist give Afkald paa at skrive «Typer», – som allesammen er skrevne før, – «Karakterer», – som man træffer hver Dag paa Fisketorvet. Og forsaavidt vilde man maaske miste en Del af det Publikum, som læser forat se, om Helten og Helinden faar hinanden. Men der blev til Gen-gaeld flere *individuelle Tilfælder* i Bøgerne, og disse forsaavidt kanske mere svarende til det Sindsliv, som modne Mennesker i Nutiden lever. Vi fik erfare lidt om de hemmelige Bevægelser, som bedrives upaaagtet paa de afsides Steder i Sjælen, den Fornemmelsernes uberegnelige Uorden, det delikate Fantasliv holdt under Luppen, disse Tankens og Førelsens Vandringer i det blaa, skridtløse, spørløse Rejsen med Hjernen og Hjærtet, sæl-somme Nervevirksomheder, Blodets Hvisken, Benpibernes Bør, hele det ubevidste Sjæleliv. Og da vilde der blive færre Bøger med den billige ydre Psykologi, som aldrig trevier en Tilstand op, aldrig dukker ned i den sjæelige Ransagelse.

Efterhvert som Tiden gaar, tør der hos de finnest mærkende Mennesker opstaа flere og flere Sjælsfænomener af ualmindelig Natur; man kan forsaavidt ingen Grandse sætte for disses Vilkaarighed. Eller de opstaar ikke nye; man blir blot mere følsom til at opdage dem. Men Literaturen, den har hovedsagelig havt to Slags Mennesker: kluge og gale – alle sammen «Typer». Er der da en Person, hos hvem der er iagttaget sjæelige Ekstraforetelser, saa sendes han enten til Gaustad eller til Hospitalet. Men er der en Mand, som skyder en Hest, saa gør han det af simpel Ondskab. Ti giver Forfatteren ham «typisk» Bøder og Straf. Og kluge Læsere klapper i Hænderne.

Knut Hamsun

Artikel i Samtiden 1890

PREPOSITIONS DE SUJETS LANGUE / LITTERATURE NORVEGIENNE. OIB 2014

(OPPGAVER TIL OIB 2014)

SETT 1.

OPPGAVE 1.

Gi en analyse av diktet "Gategutt" av Rudolf Nilsen.

Gjør rede for bruk av virkemidler og pek på tematikk.

Vis at diktet er representativt for et klasserelatert samfunnssyn.

Diskuter om diktet har relevans for mennesker i vår tid.

Tittel: "Gategutt"

Faites un commentaire composé du poème « Gategutt » de Rudolf Nilsen.

Analysez le texte en détail, identifiez la structure du texte et présentez le message du poème.

Montrez que le poème est représentatif d'une classe sociale.

Pensez-vous que le poème soit pertinent aujourd'hui ?

Titre : « Gategutt »

OPPGAVE 2.

Ta utgangspunkt i utdraget fra Knut Hamsuns artikkel "Fra det Ubevidste Sjæleliv"

Skriv en artikkel der du gjør rede for forfatterens litterære syn.

Vis at Hamsun med denne artikkelen gjør et litterært opprør mot den etablerte litteraturen.

Diskuter mulige årsaker til at Hamsun likevel er blitt stående som en reaksjonær forfatter.

Tittel: "Hamsuns syn på litteratur".

Ecrivez un essai, qui rend compte des points de vue principaux, exprimés dans le texte.

Expliquez le combat de l'auteur Hamsun contre la littérature établie.

Expliquez des raisons pour lesquelles l'auteur est considéré comme un écrivain réactionnaire.

Titre : « Hamsuns syn på litteratur ».

SETT 2.

OPPGAVE 1.

Analyser diktet "Norges Skaal" av Johan Nordahl Brun (skrevet 1771, trykt 1784)

Pek på bruk av virkemidler og tematikk.

Redegjør for bakgrunnen til at det oppstod slike dikt i perioden blant norske studenter i København.

Diskuter betydningen av slik litteratur for utviklingen av norsk identitet. Bruk flere eksempler.

Tittel: "Norsk identitet".

Faites un commentaire composé du poème « Norges Skaal » de J.H.Brun.

Analysez le texte en détail, identifiez la structure du texte et présentez le message du poème.

Pourquoi les auteurs écrivaient-ils ce genre de poèmes pendant cette période ?

Ensuite, vous expliquerez les différents points de vu.

Titre : « Norsk identitet »

OPPGAVE 2.

"Vi mener det er en selvinnlysende sannhet at alle mennesker er født like, at de alle har fått visse umistelige rettigheter av sin skaper, og at retten til liv, frihet og streben etter lykke er blant disse." (hentet fra den amerikanske uavhengighetserklæringen 1776)

Skriv en artikkel der du presenterer de nye ideene i det som kalles for "Det moderne prosjektet" på 1700-tallet.

Vis at sitatet er representativt for disse nye ideene. Diskuter hvordan uttrykket "*av sin skaper*" virker problematisk.

Tittel: "Det moderne prosjektet".

Ecrivez un essai, qui rend compte des idées, exprimés dans la citation.

Quelles sont les idées du projet moderne ?

Expliquez en quoi cette expression « *av sin skaper* » est problématique.

Titre : « Det moderne prosjektet ».

SETT 3.

OPPGAVE 1.

Ta utgangspunkt i utdraget fra "Karens Jul" av Amalie Skram.

Presenter tematikk.

Vis gjennom eksempler fra utdraget at dette er en naturalistisk tekst.

Diskuter årsakene til at naturalistisk litteratur ble møtt med motstand fra blant andre Henrik Ibsen.

Tittel: "Naturalisme."

Faites un commentaire composé de la nouvelle « Karens Jul» de Amalie Skram.

Analysez le texte en détail, identifiez la structure du texte et expliquez quel est le message de la nouvelle.

Expliquez pourquoi la littérature naturaliste a été critiquée par Ibsen et d'autres auteurs.

Titre : « Naturalisme »

OPPGAVE 2.

Norsk språkhistorie har i stor grad dreid seg om forholdet og striden mellom de to skriftformene bokmål og nynorsk.

Skriv en artikkel der du gjør rede for språkdebatten i Norge på 1800-tallet.

Presenter personer og hva disse sto for.

Diskuter om språkdebatten i Norge har vært positiv eller negativ for språkutviklingen.

Tittel: "Norsk språk på 1800-tallet"

Ecrivez un essai, qui rend compte des idées, exprimées dans le débat linguistique en Norvège au XIX^e siècle.

Quelles sont les personnes importantes et quelles opinions ont elles ?

Pensez-vous que le débat sur la langue soit positif ou négatif?.

Titre : « Norsk språk på 1800-tallet ».